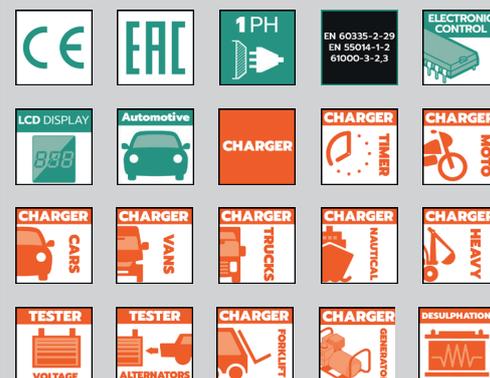




EXPLORER 40



ENG • New generation of professional battery chargers with inverter technology. Equipped with charge current selector, digital ammeter and voltmeter, thermal overload protection, protection against short circuits and polarity reversal, charge timer. Battery charge voltage and alternator tester. The charge function is carried out without output voltage peaks which could damage the electronic cards fitted on motor vehicles. EXPLORER range thanks to its specific software is ideal for charging the AGM, gel, calcium and lead batteries with which modern vehicles are equipped. Three different charging mode available: 1)Manual: it allows to select battery voltage (12 or 24V), type of battery to charge, maximum charging current, maximum charging time, desulphation phase; 2)Automatic charge from saved parameters: the user has the possibility to store his ideal charging setting and recall them automatically; 3)Automatic mode: the charge will be completely automatic once the user press the START button. Model Explorer 40 is also equipped with a 12V voltage stabilizer function with a maximum output current of 10Amp. This function is required to keep supplied the electronics on board during the following operations: A) change of battery on a vehicle or B) vehicle with motor switch OFF but needs to keep electronics working (i.e. show room display).

IT • Carica batterie professionali di nuova generazione con tecnologia inverter. Dotati di selettore per la corrente di carica, amperometro e voltmetro digitali, protezione termostatica contro la sovracorrente, protezione contro corto circuiti ed inversione di polarità, timer di carica. Tester tensione di carica della batteria e tester alternatore. La funzione di carica viene eseguita senza picchi di tensione in uscita che possono danneggiare le schede elettroniche a bordo degli automezzi. Grazie ad un software dedicato i modelli Explorer sono ideali per caricare batterie AGM, al gel, al calcio e al piombo montate su veicoli moderni. Le modalità di carica sono: 1) Manuale: scelta tensione batteria, tipo della batteria da caricare, corrente massima di carica, tempo massimo di carica, procedura di desolfatazione; 2) Carica automatica da parametri prestabiliti: l'utente ha la possibilità di salvare una configurazione ideale di carica da richiamare successivamente in modo automatico; 3) Automatica: il carica batterie eseguirà la carica in modo completamente automatico dopo aver premuto il tasto START. Il modello Explorer 40 è dotato inoltre della funzione di stabilizzazione della tensione a 12V e una corrente massima di 10A. Questa funziona permette di alimentare le schede elettroniche dell'automezzo durante le seguenti operazioni: A) cambio della batteria. Oppure B) a motore spento mantenere alimentata l'elettronica di bordo (ad esempio per veicoli esposti in show-room).



	EXPLORER 40	
Input voltage	(1ph)	230 V 50/60 Hz
Power		600 W
Battery Voltage		12/24 V
Amp. 60335-2-29		40/20 A
Rated Ref. Cap.		600 Ah 15h
Charging Pos.		∞
Dimens. (LxWxH)		315x115x225 mm
Box (LxWxH)		390x155x270 mm
Weight box/net		4,0 / 3,7 Kg
Code		99000081

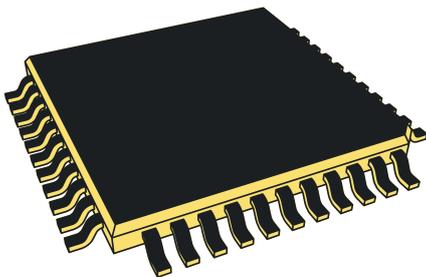
ES • Cargadores de baterías profesionales de nueva generación, con tecnología inverter. Están equipados con selector de la corriente de carga, amperímetro y voltímetro digital, protección termostática contra sobrecorriente, protección contra cortocircuitos y inversión de polaridad, temporizador de carga. La función de carga se realiza sin picos de tensión en salida que pueden dañar las tarjetas electrónicas a bordo de los vehículos. Gracias a un software dedicado, son ideales para cargar las baterías AGM, GEL, de calcio y de plomo que se encuentran en los vehículos modernos. Las modalidades de carga son: 1) Manual: elección del voltaje de la batería, tipo de batería a cargar, corriente máxima de carga, tiempo máximo de carga, procedura de desulfatación; 2) Carga automática con parámetros preajustados: el usuario puede guardar una configuración ideal



de carga para poder utilizarla automáticamente después; 3) Automática: el cargador de baterías hará la carga de manera completamente automática después de haber pulsado la tecla START. El modelo Explorer 40 está equipado también con la función de estabilizador del voltaje a 12V y una corriente máxima de 10A. Esta función permite de alimentar las tarjetas del vehículo durante las siguientes operaciones: A) cambio de la batería o B) con el motor apagado (por ejemplo, vehículos en exposición)

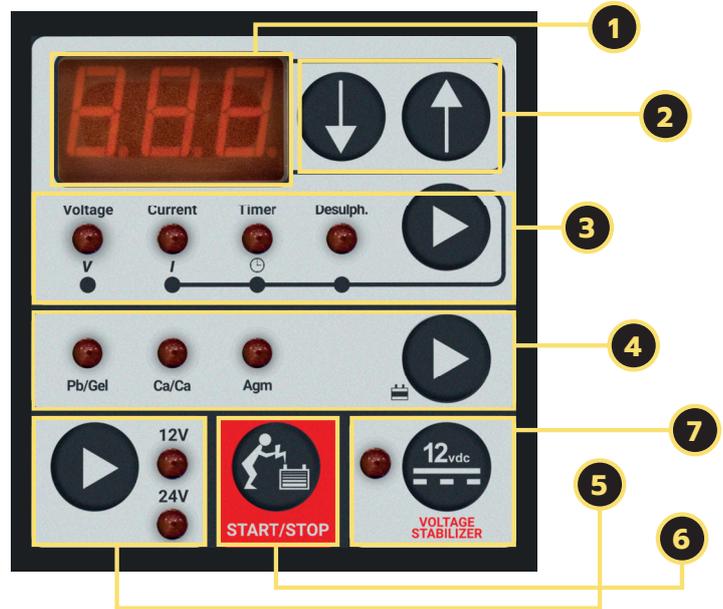
DEU • Neuste Generation von professionellen Batterie Ladegeräten basierend auf Invertertechnologie. Ausgestattet mit einem digitalem Amperemeter, Schutz gegen thermischen Überlast, Kurzschluss und Verpolung. Wählbarer Ladestrom und Timerfunktion. Das Laden erfolgt ohne Spannungsspitzen, somit keine Gefährdung der Bordelektronik-Ideal zum Laden von Batterien der neusten Bauart wie sie in den heutigen Fahrzeugen zum Einsatz kommen. Das Digitale Ladesystem ermöglicht den Betrieb mit konstantem Strom, konstanter Spannung und dynamisches Laden (automatischer Ladeschluss).
Wartungs Automatisches Laden und Erhaltungsfunktion Die Betriebsladungen sind: 1) Manuell: Auswahl der Batteriespannung, Typ der Batterie zu aufladen, maximale Ladungsstrom, maximale Ladungszeit, Desulfatierung Verfahren 2) Automatische Ladung von vereinbarte Parameter: der Benutzer hat die Möglichkeit, eine ideale Ladungskonfiguration zu speichern, die man später automatisch haben kann 3) Automatisch: die Ladegerät wird vollautomatisch leisten, nachdem man den START Knopf drückt. Das Explorer 40-Modell verfügt auch über eine 12V Spannung der Stabilisierungsfunktion und einem maximalem Strom von 10A. Mit dieser Funktion kann man die elektronische Platine während der folgenden Vorgänge versorgen, d.h.: A) Batteriewechsel oder B) Bei ausgeschaltetem Motor muss man die elektronische Platine versorgt halten (z.B. für Fahrzeuge in Ausstellungsräumen).

FR • Nouvelle génération de chargeurs de batterie professionnels avec la technologie Inverter. Equipés de sélecteur de courant de charge, ampèremètre et voltmètre digitales, de protection thermostatique contre les courts-circuits et l'inversion de polarité, et d'une minuterie de charge. La fonction de charge est réalisée sans pics de tension de sortie qui pourrait endommager les cartes électroniques montées sur les véhicules à moteur. Merci à un logiciel dédié les modèles EXPLORER sont idéaux pour charger les batteries AGM, à gel, au calcium et au plomb avec lesquelles les véhicules modernes sont équipés. Il y a les suivantes modalités de charge: 1) Manuel: on peut choisir la tension de la batterie (12V ou 24V), le type de la batterie à charger, le courant maximal de charge, le temps maximum de charge, la procédure de « désulfatation ». 2) Charge automatique de modèles préétablis: l'utilisateur peut enregistrer des configurations idéales, à rappeler automatiquement successivement. 3) Automatique: le chargeur exécutera la charge en manière complètement automatique en pressant la touche START. Le modèle EXPLORER 40 est doué aussi de la fonction de stabilisation de la tension à 12V et une courant maximal de 10A. Cette fonction permet d'alimenter l'électronique à bord du véhicule pendant les suivantes opérations: A) changement de la batterie; B) au moteur éteint maintenir alimenté l'électronique à bord (pour exemple pour véhicules exposés en show-room).



MICROPROCESSOR CONTROLLED

EXPLORER 40



- 1** Display • Display • Pantalla • Anzeige • Affichage
- 2** Up & Down selection buttons • Tasti di selezione su e giù • Arriba y Abajo teclas de selección Up & Down-Auswahltasten • Haut et bas touches de sélection
- 3** Charging parameter selection: Voltage, charging current, time and desulphation mode • Selezione parametri di carica: tensione, corrente, tempo e desolfatazione • Selección de parámetros de carga: Tensión, corriente, tiempo y desulfatación • Ladeparameterauswahl: Stromspannung, Strom, Zeit und Desulfatierung • Sélection des paramètres: Tension, courant, temps et désulfatation
- 4** Battery type selection: Pb/gel (Lead/Gel cell), Ca/Ca (Calcium/Calcium), Agm (Absorbent Glass Mat) Selezione tipo di batteria: Pb/gel (Piombo/Gel), Ca/ca (Calcio/Calcio), Agm (Absorbent Glass Mat) Selección de la batería: Pb/gel (Plomo/Gel), Ca/ca (Calcio/Calcio), Agm (Absorbent Glass Mat) Batterietyp Auswahl: Pb/Gel (Blei / Gel), Ca/Ca (Kalzium / Kalzium), AGM (Absorbent Glass Mat) Sélection du type de batterie: Pb/gel (Conduire / Gel), Ca/Ca (Calcium / Calcium), Agm (Absorbent Glass Mat)
- 5** Battery voltage selection (12V or 24V) • Selezione tensione della batteria (12V o 24V) • Selección de tensión de la batería (12V o 24V) • Batterie-Spannung-Auswahl (12V oder 24V) • Sélection de tension de la batterie (12V ou 24V)
- 6** Start and Stop • Avvio e spegnimento • Inicio y parada • Start und Stop • Démarrage et arrêt
- 7** Voltage Stabilizer. With this function the charger can work as a power supply with 12V and 10A out Stabilizzatore di tensione. Con questa funzione il caricabatterie può fungere da alimentatore con 12V e 10A in uscita • Estabilizador del voltaje. Con esta función, el cargador puede funcionar como fuente de alimentación con 12V y 10A a cabo • Spannungsstabilisator. Mit dieser Funktion kann das Ladegerät als Stromversorgung mit 12V und 10A arbeiten • Stabilisateur de tension. Avec cette fonction, le chargeur peut fonctionner comme source d'alimentation en 12V et 10A

N.B. DESULPHATION and VOLTAGE STABILIZER 12V functions are only available on the EXPLORER 40
N.B. Le funzioni DESOLFATAZIONE e STABILIZZATORE DI TENSIONE 12V sono presenti solo sul modello EXPLORER 40
N.B. Las funciones de DESULFATACIÓN y ESTABILIZADOR DE VOLTAJE 12V están disponibles sólo en el modelo EXPLORER 40
N.B. Beide Funktionen DESULFATION und SPANNUNGSSTABILISIERUNG 12V gibt es nur auf das Modell EXPLORER 40.
N.B. Les fonctions de DESULFATATION et STABILISATEUR DE TENSION 12V sont présents seulement sur le modèle EXPLORER 40